

NO

eakin Release™ limfjerningsspray

Om dette produktet: eakin Release™ limfjerningsspray er en silikonbasert, alkoholfri vask som kan hjelpe med å fjerne medisinske apparater med klebemidler. eakin Release™ limfjerningsspray er laget for å hudrelaterte traumer som kan v're resultat av hyppig fjerning av medisinske apparater med klebemidler. eakin Release™ limfjerningsspray stopper klebemidlet fra å binde seg til huden, og gir lettvis fjerning av medisinske apparater med klebemidler uten utfen å hindre vedheft av påfølgende apparater.

Bruksanvisning: Spray eakin Release™ limfjerningsspray rundt kanten på det klebrige medisinske apparatet og vent noen sekunder. Løsne apparatet forsiktig fra huden og benytt mer eakin Release™ hvis nødvendig. eakin Release™ tørker i løpet av sekunder, og når tørr vil klebring av ytterligere apparater ikke bli påvirket.

Advær og forholdsregler: Beholder under trykk - beskytt mot sollys og ikke utsett for temperaturer over 50°C. Ikke stikk hull på eller brenn beholderen, selv etter bruk. Ikke spray på åpen tid eller glødende materiale. Holdes vekk fra antenneselskilder - røyking forbudt. Oppbevares tilgjengelig for barn.

Unngå bruk på delikate kroppsdeler (øyne, munn, ører, nese, kjønnsorganer). Skyll med vann og søk medisinsk hjelp hvis kontakt skulle skje.

Må ikke brukes på spedbarn. eakin Release™ limfjerningsspray er ikke egnet for bruk i inkubatorer.

Kontakt helsepersonell hvis du har hudirritasjon, rødhet eller ubehag i området for produktpåføring før bruk. Hvis du opplever hudirritasjon, rødhet eller ubehag i løpet av bruksområdet under bruk, må du avslutte bruken og ta kontakt med helsepersonell. Ikke bruk på delagte hud eller åpne sår.

Annen informasjon: Oppbevar mellom 10 og 50 °C. eakin® påtar seg intet ansvar for personskade eller annet tap som kan oppstå hvis dette produktet brukes på en måte som er i strid med eakin's gjeldende anbefalinger. Enhver alvorlig hendelse som oppstår i forbindelse med bruken av dette produktet skal rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten i det landet der produktet blir benyttet.

En alvorlig hendelse er en som involverer serios forverring av helse eller pasientens død.

DE

eakin Release™ Pflasterentferner

Produktinformation: Das eakin Release™ Pflasterentferner Spray ist eine alkoholfreie Flüssigkeit auf Silikonbasis, die zum Entfernen von haftenden medizinischen Versorgungen verwendet werden kann. Der eakin Release™ Pflasterentferner Spray wurde entwickelt, um hautbedingte Traumata zu reduzieren, die durch häufiges Entfernen von klebenden medizinischen Versorgungen entstehen können. Der eakin Release™ Pflasterentferner Spray unterbricht die Klebeverbindung zur Haut, was zu einem einfachen Entfernen von haftenden medizinischen Versorgungen führt, ohne die Haftung nachfolgender Versorgungen zu beeinträchtigen.

Gebrauchsanweisung: Sprühen Sie den eakin Release™ Pflasterentferner um den Rand der haftenden medizinischen Versorgung und warten Sie einige Sekunden. Ziehen Sie die Anwendung vorsichtig von der Haut ab, indem Sie bei Bedarf etwas mehr eakin Release™ verwenden. eakin Release™ trocknet in sekundenschnelle. Nach dem Trocknen wird die Haftung von nachfolgenden Versorgungen nicht beeinträchtigt.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen: Von Zündquellen fernhalten - nicht rauchen. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Vermeiden Sie die Anwendung an empfindlichen Stellen des Körpers (Augen, Mund, Ohren, Nase, Genitalien). Bei Kontakt mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Nicht bei Frühgeborenen anwenden. Das eakin Release™ Pflasterentferner ist nicht für die Verwendung in Inkubatoren geeignet.

Reichweite von Kindern aufbewahren. Vermeiden Sie die Anwendung an empfindlichen Stellen des Körpers (Augen, Mund, Ohren, Nase, Genitalien). Bei Kontakt mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Nicht bei Frühgeborenen anwenden. Das eakin Release™ Pflasterentferner ist nicht für die Verwendung in Inkubatoren geeignet.

Wenden Sie sich vor der Anwendung an einen Arzt, wenn Sie Hautirritationen, Rötungen oder Beschwerden im Anwendungsbereich haben. Falls während der Anwendung Hautirritationen, Rötungen oder Beschwerden im Anwendungsbereich auftreten, stellen Sie die Verwendung ein und konsultieren Sie einen Arzt. Nicht auf verletzte Haut oder offene Wunden auftragen.

Sonstige Informationen: Zwischen 10 und 50 Grad Celsius lagern. eakin® übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder andere Schäden, welche durch Missachtung, der aktuellen Empfehlungen von eakin® entstehen. Jeder schwere Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Einsatz dieser Anwendung auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem es verwendet wird, gemeldet werden. Ein schwerer Vorfall besteht dann, wenn eine schwerwiegende Verschlechterung der Gesundheit auftritt oder der Tod eintritt.

KR

eakin Release™ 잔여물제거 스프레이

제품 정보: eakin Release™ 잔여물제거 스프레이는 실리콘 기반의 알코올이 없는 액체로 만들어져, 의료용 접착물 및 잔여물 제거에 사용될 수 있습니다. eakin Release™ 잔여물제거 스프레이는 부착판을 자주 제거하여 발생할 수 있는 피부 자극을 줄이도록 설계되었습니다. eakin Release™ 잔여물제거 스프레이는 부착판의 접착력을 방해하여 쉽게 제거 할 수 있으며, 새로 교체하는 부착판의 접착력은 방해하지 않도록 만들어진 제품입니다.

사용 방법: eakin Release™ 잔여물제거 스프레이를 부착판 가장자리 주변에 분무하고 몇 초간 기다리십시오. 부착판을 피부에서 부드럽게 벗겨내십시오. 이 때 필요한 경우 뿌려가며 벗겨 내십시오. 몇 초 기다려 말린후 새 부착판을 붙입니다. eakin Release™ 잔여물제거 스프레이는 한 번 마르면 새 부착판을 부착할때 방해하지 않습니다.

경고 및 주의: eakin Release™ 잔여물제거 스프레이 용기는 고압 용기이므로, 햇빛으로부터 보호되나 섭씨 50 도를 초과하는 온도에 노출되지 않도록 주의하십시오. 다 사용한 용기에 절대로 구멍을 뚫거나 태우지 마십시오. 불꽃이나 발열체에 멀리 떨어져서 마십시오. 발화원으로부터 멀리 보관하십시오. 아이들 손에 닿지 않도록 주의하십시오.

곳에 두지 마십시오

눈, 귀, 코, 생식기를 민감한 부위에는 사용하지 마십시오. 만약 민감한 부위에 닿았을 경우 물로 세척하고 의료진의 진찰을 받으십시오. 분무후 흡입하지 말고 흡입이 발생할 수 있는 장소에서는 분무하지 마십시오. 미숙아에게는 사용하지 마십시오. eakin Release™ 잔여물제거 스프레이는 인큐베이터 내에서 사용하기에 적합하지 않습니다.

만약 적용부위의 피부가 민감하거나 발갛거나 불편감이 있으면 제품 사용전에 의료진과 먼저 의논하십시오. 또한 제품 사용 중에 피부 자극, 홍조 또는 불쾌감을 느끼면 사용을 중지하고 의료진과 상의하십시오. 개방된 상처나 피부가 벗겨진 곳에는 사용하지 마십시오.

기타 정보: 섭씨 10~50 사이에 보관하십시오.

eakin® 이 권장하는 사용 설명에 따르지 않았을 경우에 발생할 수 있는 부상 및 기타 손실에 대해서 eakin® 은 어떠한 책임도 지지 않습니다.

이 제품의 사용과 관련하여 발생하는 모든 심각한 사고는 사용 국가의 관할 기관에 보고해야 합니다. 심각한 사고란 환자의 심각한 건강 악화나 사망과 관련된 것입니다.

EN Capable of being recycled CZ Recyklovateľné DE Recyclebar DK Kan genbruges FR Recyclable GR Ανακυκλώσιμο IT Riciclabile JP 리사이클러블 KR 재활용 가능 NL Recyclebaar NO Kan resirkuleres SE Kan återvinnas SI Primerno za recikložo AE قابل إعادة التدوير

EN Highly flammable CZ Vysoce hořlavé DE Leichtentzündlich DK Yderst brandfarlig FR Extrêmement inflammable GR Υπερβολικά εύφλεκτο uliko IT Altamente infiammabile JP 高引火性—火気厳禁 KR 고인화성 NL Licht ontvlambaar NO Meget brandfarlig SE Mycket brandfarligt SI Zelo vnetljivo AE سريع الاشتعال

EN Nominal total capacity CZ Celková jmenovitá kapacita DE Gesamtes Hohraumvolumen der Aerosolfiasche DK Nominel samlet kapacitet FR Capacité nominale totale GR Ονομαστική χωρητικότητα IT Capacità nominale totale JP 合計容量 KR 총 규격 용량 NL Nominale capaciteit NO Nominell total kapasitet SE Nominell total kapasitet SI Nazivna skupna zmogljivost AE إجمالي الاسمية

EN Temperature limit CZ Teplotní limit DE Lagerungstemperatur FR Température de conservation GR Όριο θερμοκρασίας IT Limite superiore di temperatura JP 温度制限 KR 온도 제한 NL Temperatuurgrens NO Temperaturgrense SE Max temperatur SI Temperatura omejitve AE درجة الحرارة

EN Compliant with aerosol directive CZ V souladu se směrnici o aerosolech DE Entspricht der Aerosol-Richtlinie DK I overensstemmelse med aerosoldirektiv FR Conforme avec les Directives pour les Aérosols GR Συμβαίνει με την οδηγία για τις συσκευές αερολυμάτων IT Conforme alle direttive sull'aerosol JP EUエアソール指令に準拠 KR 에어로졸 지침 준수 NL Voldoet aan de aerosolrichtlijn NO I samsvar med aerosoldirektiv SE Uppfyller trycksälsdirektivet SI Skladno z direktivo o aerosolih AE متوافق مع توجيه عوات الأيروسول

EN Keep away from sunlight CZ Charlit před slunečním zářením DE Vor Sonnenlicht schützen DK Beskyt mod sollys FR Conserver à l'abri du soleil et de la lumière GR Διατηρείται μακριά από το ηλιακό φως IT Tenere lontano dalla luce JP 直射日光を避けて保管 KR 직사광선 노출 금지 NL Verwijderd houden van direct zonlicht NO Holdes vekk fra sollys SE Skyddas från solljus SI Zadržite pred neposredno sončno svetlobo AE يحفظ بعيداً من أشعة الشمس

EN Medical device CZ Zdravotnické prostředky DE Medizinprodukt DK Medicinsk udstyr FR Dispositif Médical GR Ιατρικός συσκευή پزشکی IT Dispositivo medico JP 医療機器 KR 의료 장비 NO Mediciske toepassing NO Medicinsk enhet SE Medicinsk utrustning SI Medicinski pripomoček AE جهاز طبي



Release™ ADHESIVE REMOVER

GR

eakin Release™ σπρέι αφαίρεσης κόλλας

Σχετικά με το προϊόν: Το σπρέι αφαίρεσης κόλλας eakin Release™ είναι ένα υαρό με βάση τη σιλίκον, χωρίς αλκοόλη, που χρησιμοποιείται για να βοηθησει στην αφαίρεση συγκολλητικών ιατρικών συσκευών. Το σπρέι αφαίρεσης κόλλας eakin Release™ προορίζεται για τη μείωση του τραυματισμού στο δέρμα που μπορεί να προκληθεί από συχνή αφαίρεση συγκολλητικών ιατρικών συσκευών.

Το σπρέι αφαίρεσης κόλλας eakin Release™ διακόπτεi τον συγκολλητικό σύνδεσμο στο δέρμα και κατά συνέπεια, συμβάλλει στην εύκολη αφαίρεση των συγκολλητικών ιατρικών συσκευών χωρίς να επιβλάττει ή συγκολληση των συσκευών που θα χρησιμοποιηθούν στη συνέχεια.

Οδηγίες χρήσης: Ψεκάστε με το σπρέι αφαίρεσης κόλλας Eakin Release γύρω από την άκρη της συγκολλητικής ιατρικής συσκευής και περιμέντε λίγα δευτερόλεπτα. Τραβήξτε απαλά τη συσκευή από το δέρμα χρησιμοποιώντας επιπλέον το eakin Release™, εάν χρειάζεται. Το eakin Release™ στεγνώνει σε δευτερόλεπτα. Από τη στιγμή που στεγνώσει, η συγκόλληση των συσκευών που θα χρησιμοποιηθούν

στη συνέχεια δεν πρόκειται να επηρεαστεί.

Προφύλαξη και προειδοποιήσεις: Πεπαισμένοι περιεχίτες – να προστατεύεται από το φως του ήλιου και να μην εκτίθεται σε θερμοκρασίες που ξεπερνούν τους 50 βαθμούς Κελσίου. Μην τον τρυπήσετε, μην τον κάψετε, ακόμα και μετά τη χρήση. Μην ψεκάσετε σε γυμνή φλόγα ή κοντά σε πυρακτωμένα υλικά. Κρατήστε μακριά από πηγές ανάφλεξης – απαγορεύεται το κάπνισμα. Κρατήστε μακριά από παιδιά. Αποφύγετε τη χρήση σε ευαίσθητα σημεία του σώματος (μάτια, στόμα αυτά, μύτη, γεννητικά όργανα). Μην εισπνέετε το σπρέι και αποφύγετε τον ψεκασμό σε μέρη όπου θα μπορούσε να προκύψει αίσθηση. Εάν έρθει σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Να μην χρησιμοποιείται σε πρόωρα βρέφη. Το σπρέι αφαίρεσης κόλλας eakin Release™ δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε θερμοκοιτίδες.

Συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία στον τομέα της υγείας, εάν παρουσιάσετε δερματική ενόχληση, ερυθρότητα ή δυσφορία στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος πριν από τη χρήση. Εάν, κατά τη διάρκεια χρήσης, εκδηλώσετε οποιαδήποτε δερματική

ενόχληση, ερυθρότητα ή δυσφορία στην περιοχή εφαρμογής του προϊόντος, διακοπτεi τη χρήση και συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία στον τομέα της υγείας. Μην εφαρμόζετε σε στασιμό δέρμα ή ανοιχτές πληγές

Άλλες πληροφορίες: Φυλάσσεται μεταξύ 10 και 50 βαθμών Κελσίου. eakin® δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβη ή άλλη απώλεια που μπορεί να προκύψει, εάν αυτό το προϊόν δεν χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις τρέχουσες συστάσεις της.

Οποιαδήποτε σοβαρό περιστατικό συμβεί, σχετικό με τη χρήση αυτής της συσκευής, πρέπει να αναφέρεται στον παραγωγό και στην αρμόδια αρχή της χώρας χρήσης. Ένα σοβαρό περιστατικό περιλαμβάνει θάνατο ασθενούς ή σοβαρό επίδεικση της υγείας του.

SE

eakin Release™ häftborttagningssspray

Om produkten: eakin Release™ häftborttagningssspray är en silikonbaserad, alkoholfri vätska som kan användas för att underlätta avlägsnandet av häftfester. eakin Release™ häftborttagningssspray är utformad för att förhindra skador på huden vid avlägsnandet av medicintekniska produkter. eakin Release™ spray lossar vidhäftningen, vilket resulterar i enkelt avlägsnande av vidhäftande medicintekniska produkter utan att hämma vidhäftningen av efterföljande produkter.

Användarinstruktioner: Spraya eakin Release™ spray runt kanten på den vidhäftande medicintekniska produkten och vänta några sekunder. Dra försiktigt bort produkten från huden med ytterligare eakin Release™ om det behövs. eakin Release™ förkar på några sekunder. När det har torkat påverkas inte vidhäftningen av efterföljande applikationer.

Varningar: Tryckbehållare - skyddas från solljus och utsätts inte för temperaturer över 50 grader. För inte punkteras eller brännas, gäller även tända behållare. Spraya inte på öppen eld. Håll borta från antändningskällor – rökning förbjuden. Förvara utom räckhåll för barn. Undvik användning

på känsliga områden (ögon, mun, öron, näsa, könsorgan). Om kontakt uppstår, spola med vatten och kontakta läkare. Andas inte in sprayen och undvik att använda i utrymmen där oavskild inandning kan inträffa. Använd inte på för högt färdiga spädbarn. eakin Release™ spray är inte lämpligt för användning i kylvös. Konsultera vårdpersonal om du upplever hudirritation, rodnad eller obehag på det aktuella hudområdet innan du påbörjar behandlingen. Om du under behandlingen upplever hudirritation, rodnad eller obehag, avbryt användandet och konsultera vårdpersonal. Använd inte på skadad hud eller öppna sår.

Övrig information: Förvaras mellan 10°C och 50°C. eakin® ansvarar inte för skada eller annan åtkomma som kan uppstå om denna produkt används på ett sätt som strider mot eakin® nuvarande rekommendationer. Alla allvariga incidenter som inträffar i samband med användning av denna produkt ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i det land där användningen sker. En allvarig incident är en som involverar patientens död eller allvarig försämring av hälsotillstånd.

SI

Odstranjevalec lepila eakin Release™

O izdelku: Pršilo za odstranjevanje lepila eakin Release™ vsebuje tekočino, ki je narejena na osnovi silikona in ne vsebuje alkohola. Uporablja se pri odstranjevanju lepilnih medicinskih pripomočkov. Pršilo za odstranjevanje lepila Eakin Release je namenjeno zmanjšanju poškodb kože, ki se lahko pojavijo pri pogostem odstranjevanju lepilnih medicinskih pripomočkov. Pršilo za odstranjevanje lepila eakin Release™ prekine adhezivne vezi s kožo, kar omogoči preprosto odstranitev medicinskih pripomočkov, ne da bi preprečili njihovo nadaljnje nameščanje.

Navodila za uporabo: S pršilom za odstranjevanje lepila eakin Release™ poprišite robove medicinskega pripomočka in počakajte nekaj sekund. Pripomoček nežno odlepite od kože in po potrebi ponovno uporabite pršilo. Pršilo se posuši v nekaj sekundah. Ko je suho, ne vpliva na nadaljnje nameščanje pripomočkov.

Opozorila: Posoda je pod tlakom – zadržite jo pred sončno svetlobo in je ne izpostavljajte temperaturi, višji od 50 °C. Posode tudi po uporabi ne uklanjajte ali sežigajte. Ne pršite proti odprtemu plamenu ali žarečemu telesu. Hranite ločeno od virov vžiga – ne kadite v bližini izdelka. Hranite izven dosegal otrok.

Izogibajte se uporabi na občutljivih predelih telesa (oči, usta, ušesa, nos, genitalije). Pršila ne vahnjavajte in ne pršite v prostoru, kjer bi go lahko vdihavali. Če pršite na stika, uporabite vodo in se posvetujte z zdravnikom Ne uporabljajte pri nedonošenčkih. Pršilo za odstranjevanje lepila eakin Release™ ni primerno za uporabo v inkubatorjih. Obvestite in posvetujte se z zdravstvenim osebjem, če imate intiacijo kože, rdečino (pordelost kože), ali čutilte nelagodje na mestu, kamor ste nameravali namestiti produkt, pred uporabo produkta. Če v primeru uporabe produkta opozite kakršnokoli iritacijo kože, rdečino (pordelost kože) ali nelagodje na območju, kamor ste namestili produkt, takoj prenehajte z uporabo, obvestite in se posvetujte z zdravstvenim osebjem. Produkta ne uporabljajte na razpokani koži ali odprtih ranah.

Druge informacije: Hranite med 10 in 50 stopinjami Celzija. Družba eakin® ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe ali druge škodlo, do katere lahko pride, če izdelka ne uporabljate v skladu z njihovimi trenutnimi priporočili. Vsak resen zaplet, ki se zgodi v povezavi z uporabo te naprave, je treba sporočiti proizvajalcu in poskušati ga izločiti iz uporabe, v kateri se izdelek uporablja. Resen zaplet vključuje resno poslabšanje zdravja ali smrt pacienta.

AE

اغسلها بالماء واطلب المشورة الطبية. لا تستخدم للأطفال المتبصرين.

استشر متخصص في الرعاية الصحية إذا حدث لك أي تهيج أو احمرار بالجلد أو أي شعور بعدم الراحة في منطقة استخدام المنتج قبل الاستخدام. إذا حدث لك أي تهيج أو احمرار بالجلد أو شعور بعدم الراحة في منطقة استخدام المنتج أثناء استخدامه، توقف عن استخدامه واستشر متخصص في الرعاية الصحية. لا تضع المنتج على الجلد المكسور أو الجروح المكشوفة.

معلومات أخرى: خزن في درجة حرارة بين 10 و 50 درجة مئوية. شركة في جي إيكين ليمنت لا تتحمل أي مسؤولية عن أي إصابات أو خسائر أخرى قد تنشأ بسبب استخدام هذا المنتج بطريقة تخالف التوصيات الحالية لشركة إيكين. أي حوادث خطيرة تحدث بسبب استخدام هذه الأداة يجب إبلاغها إلى الجهة المصنعة والسلطات المختصة في بلد الاستخدام.

تجنب استخدام المنتج على المناطق الرقيقة في الجسم (العيون، الفم، الأذن، الأنف، والأعضاء التناسلية). لا تستنشق السراي وتجنب رشه على المناطق التي يمكن أن يتم استنشاقه فيها. إذا لامس المنتج أي من هذه المناطق

إيكان ريليس سراي نزع اللاصقات

تصرف المنتج إيكان ريليس سراي نزع اللاصقات هو سائل قابلته من السيلكون، خالي من الكحول يمكن استخدامه للتساعده في نزع الأجهزة الطبية اللاصقة. إيكان ريليس سراي نزع اللاصقات مصمم لتخفف إصابات الجلد التي قد تنتج عن النزع المتكرر للأجهزة الطبية اللاصقة.

يقوم إيكان ريليس سراي نزع اللاصقات بقطع الرابط بين اللاصق والجلد، مما يؤدي إلى نزع اللاصقات بسهولة دون التسبب في إعاقة لصق الأجهزة الأخرى لاحقاً.

تعليمات الاستخدام: قم برش إيكان ريليس سراي نزع اللاصقات حول حافة الجهاز الطبي اللاصق وانتظر بضع ثوان. قد ينزع الجهاز برفق بعداً عن الجلد واستخدم المزيد من سراي إيكان ريليس عند الضرورة. يصف إيكان ريليس في غضون ثوان بمجرد جفاف السراي لن يكون هناك أي تأثير على لصق الأجهزة الطبية الأخرى لاحقاً.

التنبيهات والتنبهات: وعاء مفضو – يحفظ بعيداً عن أشعة الشمس ولا يتعرض لدرجات الحرارة أعلى من 50 درجة مئوية. لا تقم بنقب الوعاء أو حرقه حتى بعد استخدامه. لا تقم بشق المنتج على ليهيب مكشوف أو أي مواد متوهجة. يحفظ بعيداً عن مصادر الأشعاع – التدخين ممنوع. تجنب استخدام المنتج على المناطق الرقيقة في الجسم (العيون، الفم، الأذن، والأعضاء التناسلية). لا تستنشق السراي وتجنب رشه على المناطق التي يمكن أن يتم استنشاقه فيها. إذا لامس المنتج أي من هذه المناطق

REF 839023 50ml e TG Eakin Limited 15 Ballystockard Road, Co. Down, BT23 5QY, U.K. www.eakin.eu

eakin Release™ adhesive remover

**About this product:** eakin Release™ adhesive remover spray is a silicone based, alcohol free liquid which can be used to assist with the removal of adhesive medical appliances. eakin Release™ adhesive remover spray is designed to reduce skin related trauma which may result from frequent removal of adhesive medical appliances. eakin Release™ adhesive remover spray interrupts the adhesive bond to the skin, resulting in easy removal of adhesive medical appliances without inhibiting adhesion of subsequent devices.

**Instructions for use:** Spray eakin Release™ adhesive remover spray around the edge of the adhesive medical appliance and wait a few seconds. Gently peel appliance away from the skin using additional eakin Release™ spray if necessary. eakin Release™ dries in seconds. Once dry, adhesion of subsequent appliances will not be affected.

**Warnings and cautions:** Pressurised container – protect from sunlight and do not expose to temperatures exceeding 50 degrees Celsius. Do not pierce or burn, even after use. Do not spray on a naked flame or any incandescent material. Keep away from sources of

ignition – no smoking. Keep out of reach of children. Avoid use on delicate areas of the body (eyes, mouth, ears, nose, genitalia). If contact occurs, flush with water and seek medical advice. Do not inhale the spray and avoid spraying in locations where inhalation could occur. Do not use on premature infants. eakin Release™ adhesive remover spray is not appropriate for use in incubators. Consult a healthcare professional if you have any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application prior to use. If during use you experience any skin irritation, redness or discomfort in the area of product application, discontinue use and consult a healthcare professional. Do not apply to broken skin or open wounds.

**Other information:** Store between 10 and 50 degrees Celsius. eakin® accepts no liability for any injury or other loss that may arise if this product is used in a manner contrary to its current recommendations. Any serious incident encountered in relation to the use of this device should be reported to the manufacturer and the competent authority in the country of use. A serious incident is one involving serious deterioration in health or patient death.

eakin Release™ adhesive remover spray

**Over dit product:** eakin Release™ adhesive remover spray is een alcoholvrije oplossing op siliconebasis die gebruikt kan worden als hulp bij het verwijderen hechtende medische toepassingen. eakin Release™ adhesive remover spray is ontworpen om huidtrauma te verminderen dat het gevolg kan zijn van het frequent verwijderen van hechtende medische toepassingen.

eakin Release™ adhesive remover spray onderbreekt de hechtende band met de huid, waardoor hechtende medische toepassingen eenvoudig verwijderd kunnen worden zonder dat de hechting van daaropvolgende toepassingen wordt verstoord.

#### Gebruiksaanwijzing:

Sproei eakin Release™ adhesive remover spray langs de rand van de hechtende medische toepassing en wacht enkele seconden. Peel de toepassing voorzichtig van de huid, gebruik extra eakin Release™ indien nodig. eakin Release™ is binnen seconden droog. Zodra het opgedroogd is, wordt de hechting van toepassingen niet beïnvloed.

#### Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen:

Houder onder druk – beschermen tegen zonlicht en niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50 graden Celsius. Niet doorboren of verbranden, ook niet na gebruik. Niet op een open vlam of gloeiend materiaal sproeien. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen - niet roken. Buiten bereik van kinderen bewaren. Vermijd gebruik op gevoelige gebieden van het lichaam (ogen, mond, neus, genitaliën). Adem de spray niet in en vermijd sproeien op plaatsen waar inademing mogelijk is. Bij contact spoelen met water en een arts raadplegen.

Niet gebruiken bij zuigelingen. eakin Release™ adhesive remover spray is niets geschikt voor gebruik in incubators.

Raadpleeg een zorgprofessional als u huidirritatie, roodheid of ongemak ervaart voorafgaand aan productgebruik. Raadpleeg een zorgprofessional en stak het productgebruik indien u na aanbrengen huidirritatie, roodheid of ongemak ervaart. Niet aanbrengen op kapotte huid of open wonden.

#### Andere informatie:

Bewaars tuss 10 en 50 graden Celsius. eakin® aanvaardt geen aansprakelijkheid voor verwondingen of andere schade die het gevolg kunnen zijn als het hulpmiddel anders dan aanbevolen wordt gebruikt. Ernstige ongevallen door gebruik van dit hulpmiddel moeten aan de producent en de bevoegde instantie in het land van gebruik worden gemeld. Een ernstig ongeval is een ongeval waarbij de patiënt overlijdt of zijn gezondheidstoestand ernstig verslechtert.

eakin Release™ odstraňovač lepidla

**O tomto produktu:** eakin Release™ sprejový odstraňovač lepidla obsahuje kapalinu bez alkoholu, na bázi silikonu, který lze použít při odstraňování adhezivní zdravotnické pomůcky. eakin Release™ sprejový odstraňovač lepidla je navrženo tak, aby zmínil trauma související s kůží, které může být důsledkem častého odstraňování adhezivních zdravotnických pomůček. eakin Release™ sprejový odstraňovač lepidla přerušuje přilnavost k pokožce, což má za následek snadné odstranění adhezivních zdravotnických pomůček, aniž by bylo zabráněno přilnutí dalších pomůček.

#### Návod k použití:

eakin Release™ sprejový odstraňovač lepidla nastříkejte na okraj adhezivní zdravotnické pomůcky a počkejte několik sekund. V případě potřeby jemně odlupujte pomůcku od pokožky pomocí dalšího eakin Release™. Eakin Release schne během několika sekund. Po zaschnutí nebude ovlivněna přilnavost následných pomůček.

**Varování a upozornění:** Tlaková nádoba – chráňte před slunečním zářením a nevystavujte teplotám vyšším než 50 stupňů Celsia. Nepřipichujte ani nespalujte ani po použití. Nestříkejte na otevřený oheň ani na žhavé materiály. Uchovávejte mimo

dosah zdrojů zapálení – zákaz kouření. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Nepoužívejte na citlivých částech těla (oči, ústa, uši, nos, genitálie). Nevdechujte sprej a nestříkejte na místech, kde by mohlo dojít k vdechnutí. Pokud dojde ke kontaktu, vypláchněte vodu a vyhledejte lékařskou pomoc.

Nepoužívejte u předčasně narozených dětí. eakin Release™ sprejový odstraňovač lepidla není vhodný pro použití v inkubátorech.

Poradte se ze zdravotníkem, máte-li podrážděnou či zarudlou pokožku nebo nepříjemné pocity v oblasti použití již před aplikací. V případě, že toto nastane při použití přípravku, přerušte používání a konzultujte zdravotnický personál. Nepoužívejte na poškozenou kůži či otevřenou ránu.

#### Další informace:

Skladujte v rozmezí 10° a 50°C. Společnost eakin® nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění nebo jiné ztráty, které mohou vzniknout, pokud bude tento produkt používán způsobem, který je v rozporu s jeho aktuálními doporučeními.

Jakýkoliv závažný incident, který se vyskytne v souvislosti s používáním tohoto zařízení, by měl být nahlášen výrobcí a příslušnému orgánu v zemi použití. Závažný incident je takový, který má za následek vážné zhoršení zdraví nebo smrt pacienta.

eakin Release™ klæbemiddelfjerner

**Om dette produkt:** eakin Release™ klæbemiddelfjerner er en silikonbaseret, alkoholfri væske, som kan bruges som hjælp til at fjerne medicinske klæbende produkter. eakin Release™ klæbemiddelfjerner sprayer er udformet til at reducere hudrelaterede traumer, som kan skyldes hyppig fjernelse af klæbende medicinske produkter. eakin Release™ klæbemiddelfjerner stopper klæbebindingen til huden, lettere gør fjernelse af medicinske klæbemidler og rester herfra uden at hindre klæbeevnen ved påsætning af nye produkter.

#### Brugsanvisning:

Sprøjt eakin Release™ klæbemiddelfjerner spray omkring kanten på det selvklæbende produkt og vent et par sekunder. Fjern forsigtigt produktet fra huden, brug om nødvendigt mere eakin Release™. eakin Release™ tørrer på få sekunder. Når den er tør, påvirkes klæbeevnen ved påsætning af nyt produkt ikke.

#### Advarsler:

Beholder står under tryk - beskyt mod sollys og udsæt den ikke for temperaturer over 50 grader Celsius. Må ikke gennembøres eller brændes, selv ikke efter brug. Må ikke sprøjtes på lid eller glødende materiale. Holdes væk fra antændelsesklæder -

rygning forbudt. Opbevares utilgængeligt for børn.

Undgå brug på følsomme områder af kroppen (øjne, mund, ører, næse, kønsorganer). Indånd ikke sprayeren og undgå brugen på steder, hvor indånding kan forekomme.

Må ikke bruges på for tidligt fødte spædbørn. eakin Release™ klæbemiddelfjerner er ikke egnet til brug i kuvøser.

Kontakt sundhedsfagligt personale inden brug hvis du har hudirritation, rødme eller ubehag i hudområdet omkring din stomi. Hvis du under brug oplever hudirritation, rødme eller ubehag i området hvor produktet er anvendt, skal du afbryde brugen og konsultere en stomisygeplejerske eller andet sundhedsfagligt personale. Må ikke anvendes på skadet hud eller i åbne sår.

#### Andre oplysninger:

Opbevares mellem 10 og 50 grader celsius. eakin® påtager sig intet ansvar for personskade eller andet tab der kan opstå, hvis dette produkt bruges på en måde, der strider imod de nuværende anbefalinger.

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med brugen af dette produkt, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor det er brugt. En alvorlig hændelse er en, der involverer alvorlig forringelse af helbredet eller patientens død.

Le spray de retrait d'adhésif eakin Release™

**À propos de ce produit:** Le retrait d'adhésif eakin Release™ est un spray de retrait à base de silicone et sans alcool qui peut être utilisé pour faciliter l'enlèvement des appareillages médicaux adhésifs. Le spray de retrait d'adhésif eakin Release™ est conçu pour réduire les lésions cutanées pouvant se former à cause de fréquents changements de l'appareillage médical.

Le spray de retrait d'adhésif eakin Release™ dissout le produit collant à la peau, permettant ainsi un retrait facile de l'appareillage médical en place sans nuire à l'adhérence de l'appareillage de remplacement.

**Consignes d'utilisation:** Vaporiser le spray de retrait d'adhésif eakin Release™ autour de la partie adhésive de l'appareillage médical et attendre quelques secondes. Décoller doucement l'appareillage de la peau en vaporisant un peu plus de produit eakin Release™, si nécessaire. eakin Release™ sèche en quelques secondes. Une fois sec, l'adhérence de l'appareillage de remplacement ne posera aucun problème.

#### Mises en garde et précautions:

Éviter de l'utiliser sur des parties délicates du corps (yeux, bouche, oreilles, nez, parties génitales). Ne pas inhaler le produit vaporisé et éviter de le vaporiser dans des endroits susceptibles de provoquer une inhalation. En cas de contact, rincer abondamment à l'eau et consulter un médecin.

Ne pas utiliser sur les bébés prématurés. L'utilisation du spray de retrait d'adhésif eakin Release™ est déconseillée dans les incubateurs.

Consulter un professionnel de la santé si vous avez des rougeurs, des irritations, ou une gêne avant application sur cette partie. Si vous rencontrez des rougeurs, des irritations, ou une gêne sur cette partie. Cessez de l'utiliser et consultez un professionnel de la santé. Ne pas appliquer sur une plaie ouverte.

#### Autres informations:

Conservation entre 10 et 50 degrés Celsius. eakin® décline toute responsabilité concernant toute blessure ou autre dommage susceptible de se produire si ce produit n'est pas utilisé conformément aux recommandations prescrites.

Tout incident grave survenu suite à l'utilisation de ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente dans le pays d'utilisation. Un incident grave est considéré comment un incident nuisant gravement à la santé pouvant même conduire à la mort d'un individu.

イーキンRelease™リリーススプレーリムーバー (粘着剥離剤)

#### 本製品について

イーキンRelease™リリーススプレーリムーバーは、粘着性の医療器具を取り除く助けになる、シリコンをベースとするノンアルコールの液体です。イーキンRelease™リリーススプレーリムーバーは、粘着性の医療機器を頻繁に取り外すことによって起こり得る肌への負担を減らすように設計されています。

イーキンRelease™リリーススプレーリムーバーは、粘着剤の肌への粘着を避けることで、次の器具の粘着性の妨げになることなく、粘着性の器具を簡単に取り除きます。

#### 使用方法

イーキンRelease™リリーススプレーリムーバーを粘着性の医療機器の縁へスプレーし、数秒待ちます。必要であれば、さらにイーキンRelease™リリーススプレーリムーバーを使いながら、やさしく器具を肌から取り外します。イーキンRelease™リリースは、数秒で乾きます。乾くと次の器具の取り付けの粘着に影響することはありません。

#### 警告と注意

高压容器。(スプレー缶) 直射日光を避け、50℃以上の温度で保管しないでください。使用後、穴をあけたり、直やしたりしないでください。直火や発光体にスプレーしないでください。火気厳禁—タバコの火や火気のそばに置かないでください。子供の手の届かない

い場所に保管してください。

体のデリケートな部分(目、口、耳、鼻、性器)への使用は避けてください。接触が起きた場合には、水で洗い、医師にご相談ください。スプレーを吸い込まない、また吸い込みが起きそうな位置でスプレーすることは避けてください。

早産児には使用しないでください。Release™リリーススプレーリムーバーは、保育器の中での使用には適していません。

本製品の使用前に、本製品を用いようとする部位に、皮膚の刺激感、発赤、不快感がある場合は、医療従事者にご相談ください。本製品の使用中に、使用部位に皮膚の刺激感、発赤、不快感があった場合は、使用を止め、医療従事者にご相談ください。損傷している皮膚や開放創には使用しないでください。

#### その他

10℃から50℃で保管してください。

イーキンは、当製品の現在の動向と相容れない使い方をされた場合には、それにより生じたいかなる怪我や損失に一切の責任を負いません。

当製品の使用に際して、深刻な出来事が発生した場合、製造元と使用された国の所轄機関へ報告してください。深刻な出来事とは、健康の著しい悪化や生命に関わるものとなります。

Spray rimuovi adesivo eakin Release™

**Informazioni sul prodotto:** Lo spray rimuovi adesivo eakin Release™ è uno spray a base siliconica, senza alcool che può essere utilizzato per facilitare la rimozione di dispositivi medici adesivi. Lo spray rimuovi adesivo eakin Release™ è stato concepito per ridurre i traumi della cute causati da una frequente rimozione di apparecchiature mediche adesive. Lo spray rimuovi adesivo eakin Release™ neutralizza l'effetto adesivo del dispositivo medico applicato sulla cute facilitandone la rimozione e senza compromettere il potere adesivo del dispositivo applicato successivamente.

#### Istruzioni d'uso:

Vaporizzare lo spray rimuovi adesivo eakin Release™ intorno ai lati del dispositivo medico adesivo ed aspettare alcuni secondi. Rimuovere gentilmente l'apparecchio dalla cute spruzzando altro prodotto se necessario. eakin Release™ si asciuga in pochi secondi consentendo l'immediata applicazione di un nuovo dispositivo senza comprometterne l'aderenza.

#### Avvertenze e precauzioni:

Recipiente sotto pressione – proteggere dalla luce diretta del sole e non esporre a temperature superiori ai 50 gradi Celsius. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso. Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente. Tenere lontano da fonti di ignizione, non fumare. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Evitare l'utilizzo in aree delicate del corpo (occhi, labbra, orecchie, naso, genitali). Non inalare ed evitare di vaporizzare in zone in cui è possibile il verificarsi di un'infezione del prodotto. Se ciò dovesse accadere risciacquare con abbondante acqua e consultare il parere di un medico.

Non utilizzare su neonati prematuri. Lo spray rimuovi adesivo eakin Release™ non è utilizzabile nelle incubatrici.

Consultare personale qualificato in caso di presenza di rossori, irritazioni o sensazioni di fastidio nella zona interessata prima dell'utilizzo del prodotto. Se durante l'utilizzo dovessero presentarsi irritazioni della cute, rossori o sensazioni di fastidio interrompere l'utilizzo del prodotto e consultare il personale qualificato. Non applicare su cute danneggiata o ferite

aperte.

#### Ulteriori informazioni:

Conservare tra 10 e 50 gradi Celsius. eakin® declina qualsiasi responsabilità per qualsiasi danno o altra perdita che potrebbero verificarsi a seguito di un utilizzo non corretto.

Eventuali gravi incidenti verificatisi mentre si utilizza il prodotto devono essere comunicati alla casa produttrice ed alle autorità competenti presenti nel paese in cui il dispositivo viene utilizzato. Un grave incidente può mettere a rischio la salute o la vita del paziente.